

Müggelner Anzeiger

Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Müggeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Berntitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Neubaderitz, Neusornzig, Niedergoseln, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag
1. September
2017
Nummer 17
Jahrgang 23

Impressum Müggelner Anzeiger · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Müggeln und des Abwasserzweckverbandes „Oberes Döllnitztal“ erscheint in der Regel 14tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Müggeln, Markt 1, 04769 Müggeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Müggeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, info@doberdruck.de



FEUERWEHR MÜGGELEN TAG DER OFFENEN TÜR

9./10. SEPTEMBER 2017

SAMSTAG 9. SEPTEMBER 2017

14:00 Uhr Technikausstellung von Alt bis Neu
15:30 Uhr Vorführung der Jugendfeuerwehr
19:00 Uhr Tanz in den Abend

SONNTAG 10. SEPTEMBER 2017

10:00 bis Fröhschoppen
14:00 Uhr

Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt. Das Feuerwehrmuseum ist geöffnet. Am Samstag und Sonntag für alle Kinder: Hipsebung und Fahrten mit dem Feuerwehrbus. Wir freuen uns auf Ihre Unterstützung und zahlreichem Besuch. **Eintritt frei!**

Wichtiges im Überblick

Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln
E-Mail: Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

| | |
|-------------------|-----------------------------------------|
| | Stadtverwaltung |
| Montag | 9–12 und 13–15 Uhr |
| Dienstag | 9–12 und 13–16.30 Uhr |
| Mittwoch | geschlossen (Termine nach Vereinbarung) |
| Donnerstag | 9–12 und 13–18 Uhr |
| Freitag | 9–12 Uhr |

Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Di und Do 10.00–12.00 Uhr und 13.30–18.00 Uhr, Mo, Mi und Fr geschlossen
Stadt-Museum sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

Seniorenbetreuung
 Frau Hahn, Telefon (03 43 62) 41 00

Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln
Sparkasse Leipzig: IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37
 BIC: WELADE8LXXX
VB Riesa: IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05
 BIC: GENODEF1RIE
DKB Leipzig: IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63
 BIC: BYLADEM1001
Gläubiger ID DE 92 ZZZ 00000 116168

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“, Mügeln Landstraße 4, Glossen, Frau Röber: Telefon (03 43 62) 23 84 11, c.roeber@azvmuegeln.de, Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de, Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de, Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln
 Reparatur-Tel. (03 43 1) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

Stadtbad 3 24 04 **Sportplatz** 3 22 02

Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

Sprechzeiten der Krankenkassen:
KKH-Allianz Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de

Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger, Dr.-Friedrichs-Straße 18: Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr

Bestattungen Regina Jacob: Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16
Bestattungshaus Katscher: Zum Lehmburg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58
Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der **Ausbau Mügeln GmbH** nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66

Haustechnik Mügeln, A. Baumert über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56
ENVA Störungsmeldung Strom (kostenfrei): (0 800) 2 30 50 70
Störungsmeldung Erdgas (kostenfrei): (0 800) 2 20 09 22
MITGAS Störungsmeldung (kostenfrei): (0 800) 2 20 09 22 – 24 Stunden

OEWA Notfall-Telefon: (03 43 1) 65 57 00 – 24 Stunden

Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer (0 18 05) 23 24 22

BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für **Oschatz 03 43 35, Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wermisdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62**

ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST Praxisdienst an Wochenenden:
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)
Ärztlicher Notdienst außerhalb der Praxisöffnungszeiten unter der bundeseinheitlichen und kostenfreien Nummer 116117 zu erreichen (www.116117info.de)

ZAHNÄRZTE Sa, So, feiertags 9–11 Uhr
2./3. 9. Diana Neugebauer, Rudolf-Breitscheid-Str. 15, Oschatz, Tel.: 93 99 20
9./10. 9. Henry Grätz, Clara-Zetkin-Str. 15, Wermisdorf, Tel.: 5 23 40
16./17. 9. Dipl.-Stom. Karla Schuster, Bahnhofstr. 18, Dahlen, Tel.: 5 57 54
23./24. 9. Stefan Theodor Schneider, Heinrich-Mann-Str. 12, Oschatz, Tel.: 92 07 68

APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr

2. 9., 8. 9., 14. 9., 20. 9. Schwanen-Apotheke Wermisdorf, Tel. 5 22 29
3. 9., 9. 9., 15. 9., 21. 9. Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60
4. 9., 10. 9., 16. 9., 22. 9. Linden-Apotheke Oschatz, Telefon 9 88 66 20
5. 9., 25. 9., 1. 10., 7. 10. Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90
6. 9., 12. 9., 2. 10., 8. 10. Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46
7. 9., 13. 9., 19. 9., 15. 10. Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80
11. 9., 17. 9., 23. 9., 29. 9. Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 92 02 30
18. 9., 24. 9., 30. 9., 6. 10. Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15

Alle Angaben ohne Gewähr!

Polizeiposten Mügeln

Rathaus Mügeln, 1. OG, Zimmer 20

Sprechzeiten:

Dienstag 13.00–18.00 Uhr,

Donnerstag 10.00–14.00 Uhr

Telefon: (03 43 62) 4 10-24

Polizeirevier Oschatz 0 34 35 / 65 00

Polizei-Notruf 110

Rettungsdienst und Feuerwehr 112

Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 41 / 5 50 04 40 00

Bekanntmachungen

Einladung zur Planung des Weihnachtsmarktes 2017

Liebe Händler und Vereine,
 auch dieses Jahr wird am 1. Adventswochenende unser Weihnachtsmarkt stattfinden. Hiermit möchten wir zu einer Versammlung im Ratssaal einladen, in der Ideen ausgetauscht und Vorschläge gemacht werden können.

Dienstag, der 12. 9. 2017, 19.00 Uhr

Wenn Sie als Händler oder Verein Aktionen machen, oder eine Bude für den Markt benötigen, können Sie das an dem Tag gleich mitteilen.

In diesem Jahr wird es für die schönste Bude einen Überraschungspreis geben.

Neues für die Stadt und die Ortsteile

Ein Herz für Mügeln

Für unsere Händler/Firmen und touristischen Anlaufpunkte gibt es in der Stadtbibliothek nun das Herz mit QR-Code für ihr Schau-fenster, den Briefkasten, oder wo auch sonst das Herz für Mügeln schlägt. Der QR-Code leitet die Besucher auf die Webseite der Stadt, wo neben den Gastronomen und Pensionen, auch andere Unternehmen der Stadt gelistet sind. Wer noch nicht gelistet ist, kann sich gern an: k.helbig@stadtmuegeln.de wenden. Der Eintrag ist kostenfrei. Bitte die vollständige Firmenadresse mit Homepage, Ihr Angebot und ein Bild mitsenden.



Mügeln ist jetzt Baumpate – Für eine bessere Umwelt

REWE DEIN MARKT URKUNDE FÜR EINE BAUMPATENSCHAFT

REWE Regional SACHSEN OBST

Nummer: 002

Apfelbaumsorte: Santana

Baumpate: Stadt Mügeln

Adresse: Markt 1
04769 Mügeln

Baumstandort: Plantage Baderitz

REWE Michael Alscher cHG Ostwaldstraße 10 04703 Leißnig

Obstland Dürreweitzschen AG Obstlandstraße 48 04668 Grimma-Dürreweitzschen

Das Heimatmuseum hat einen Flyer herausgebracht



Schulen und Kindereinrichtungen

Rückblick auf den Beginn des neuen Schuljahres im „Tintenklecks“

Nach den wohlverdienten Sommerferien starteten alle Kinder und Lehrerinnen der Grundschule Tintenklecks gut erholt in das neue Schuljahr. Der erste Höhepunkt für alle war die Schulaufnahmefeier am 5. August 2017 in der Turnhalle der Grundschule. 24 Schulanfänger wurden im Rahmen einer kleinen Feierstunde mit anschließender Zuckertütenübergabe in die Grundschule aufgenommen. Die Zuckertüten wurden in diesem Jahr mit einem alten Bus angeliefert. Dafür möchten wir uns noch einmal sehr herzlich bei Herrn Hartmut Jahn bedanken. Insgesamt lernen in der Klasse 1 jedoch 27 Kinder, die mit ihrer Klassenleiterin Frau Ploner gut in den Schulalltag gestartet sind.

An der Grundschule Tintenklecks lernen in diesem Schuljahr insgesamt 99 Kinder in 4 Klassen, die von 5 Lehrerinnen unterrichtet werden. Ab Dezember wird das Lehrerteam noch von einer jungen Kollegin unterstützt. Für die Kinder der Klassen 2 bis 4 begann das neue Schuljahr mit einer Woche zum fächerverbindenden Lernen zum Thema: Das Lernen lernen. Gemeinsam mit ihren Klassenleiterinnen arbeiteten die Kinder an verschiedenen Aufgaben rund um das Thema und machten sich so fit, für die vielfältigen Aufgaben, die es in den einzelnen Fächern in diesem Schuljahr zu bearbeiten gilt.

Während der Sommerferien wurde an unserer Schule das Klassenzimmer der 2. Klasse renoviert. Dafür bedanken wir uns bei der Stadtverwaltung sowie der Firma Farben Reichel, die diesen Auftrag ausgeführt hat. Die Kinder haben sich über das renovierte Klassenzimmer sehr gefreut und können nun in einer schönen Umgebung lernen.

In diesem Schuljahr nimmt unsere Grundschule am EU-Schulprogramm teil. Ziel dieses Programmes ist es, Kinder für eine ausgewogene Ernährung zu begeistern und ihnen zu vermitteln, dass frische Früchte und frisches Obst lecker schmecken und gesund sind. Durch dieses Programm erhalten alle Kinder im Tintenklecks einmal wöchentlich eine kostenlose Extraportion Obst und Gemüse. Die Kinder nehmen dies begeistert an und wir wünschen uns, dass dadurch ihr Bewusstsein gestärkt wird, dass gesunde Ernährung wichtig ist, um fit und leistungsfähig zu bleiben.

*Konni Hartmann
Schulleiterin*



Hurra, endlich sind wir Schulkinder!

Nach der wunderschönen Schulanfangsfeier, am 5. August 2017, sind nun alle Vorschulkinder der Kita Sonnenblume Mügeln „echte“ Schulkinder. Mit viel Eifer und Freude stürzen sie sich in ihre neuen Aufgaben, die der Schulalltag so mit sich bringt. Heute möchten wir uns auf diesem Wege noch einmal recht herzlich bei allen Sponsoren bedanken, welche uns das tolle Zucker-

tütenfest und die Abschlussfahrt zur Ritterzeit auf Burg Mildenstein in Leisnig ermöglichten.

Unser Dank gilt: **Autohaus Hirth**
Landwirtschaftsbetrieb Pistorius
Landwirtschaftsbetrieb Porst, Frank
Landwirtschaftsbetrieb Wagner
Naumann Elektronik
Team Bau GmbH
Top-Point
Herrn Brink und Herrn Schröder (den Organisatoren der großen Zeitungsaktion)
Frau Bugner
Die Erzieherinnen der Vorschulkinder



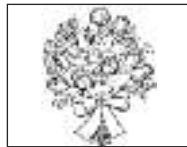
Renovierungsarbeiten in der Kita Sonnenblume

Pünktlich zum Start in das neue Kindergartenjahr konnten die Kinder der Gruppe „Kleine Füchse“ ihre neu renovierten und gestalteten Gruppenräume beziehen. Voller Freude genießen sie jetzt das gemütliche Ambiente und die neu entstandenen Spielflächen. Dafür waren im Vorfeld umfangreiche Arbeiten notwendig, die ohne Hilfe nicht zu bewältigen waren. Deshalb bedanken sich die Kinder sowie die Erzieher auf diesem Wege bei den Eltern Herrn Läuter, Frau Steinhilber, Herrn Steinhilber und Frau Köckritz, die die Renovierungsarbeiten tatkräftig unterstützten.

*Im Namen des gesamten Kita-Teams
 Hanni und Manuela*



Altersjubilare September 2017



Die Stadt Mügeln gratuliert all ihren Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit

| | | | |
|-------------------|--------------|--------|----------|
| Lorenz, Beate | Sornzig | 2. 9. | 70 Jahre |
| Werner, Gottfried | Seniorenheim | 4. 9. | 90 Jahre |
| Arnholdt, Monika | Oetzsch | 6. 9. | 70 Jahre |
| Schubert, Kurt | Sornzig | 8. 9. | 80 Jahre |
| Leidel, Ingrid | Mügeln | 9. 9. | 90 Jahre |
| Körner, Herbert | Seniorenheim | 11. 9. | 95 Jahre |
| Pannewitz, Bärbel | Mügeln | 14. 9. | 75 Jahre |

Aus dem Vereinsleben

Benefizkonzert für Mügelner Museum

Im Rahmen eines Treffens der Familie Schmorl findet am 9. September 2017, 17 Uhr in der St.-Johannis-Kirche ein Konzert statt.



Abbildung: Prof. Dr. Dr. Christian Georg Schmorl

Veranstaltet wird dieses, wie bei ihrem letzten Treffen 1995 in Mügeln, ausschließlich von Familienmitgliedern. Zu der Familie gehört Anette Dasch. Die weltweit agierende Sopranistin ist besonders durch ihre Sendungen und Shows auf ZDF Kultur und 3sat bekannt. Das Konzert ist kostenlos, aber um eine Spende wird gebeten. Diese soll dem Museum und der Johanniskirche zu Gute kommen.

Die Familie nutzt ihren Aufenthalt in unserer Region um das Schmorl-Zimmer des Mügelner Museums am Sonntag, dem 10. September 2017 um 10 Uhr in Augenschein zu nehmen. Durch die Initiative von Peter Schmorl kommt das von ihm zusammengetragene Familienarchiv nach Mügeln. Es beinhaltet nicht nur wertvolle Originale, Objekte und Dokumente der Familie Schmorl, sondern auch anderer Verwandte wie die Familien bekannter Industrieller aus Oschatz. In der Ausstellung wird besonders Christian Georg Schmorl (*1861 in Mügeln, † 1932 in Dresden) hervorgehoben. Dieses Kind unserer Stadt war der bedeutendste Anatom seiner Zeit in Sachsen. Weltweit bekannt wurde er durch seine intensive Erforschung der menschlichen Wirbelsäule. Ein Institut in Dresden trägt noch heute seinen Namen. Dieses Archiv steht dann in Mügeln zur Forschungen zur Verfügung.

FSV Beilrode vs. SV Mügeln/Ablaß 09 1:0 (0:0)

Der Saisonstart des SV Mügeln/Ablaß in Beilrode ist misslungen. Die Mannschaft des Trainerteams Herzig/Krügel musste sich auf bittere Art und Weise mit 0:1 geschlagen geben. Die 09er waren über weite Strecken der Partie die spielbestimmende Mannschaft, konnte aber vor allem in Durchgang Eins aus ihrem Übergewicht kein Kapital schlagen.

Die Gäste kamen gut in die Partie, ließen Ball und Gegner laufen und hatten dadurch deutlich mehr Ballbesitz. Sie waren lauffreudig, so dass der ballführende Spieler immer mindestens eine Anspielstation hatte. Den Hausherren gefiel das verständlicherweise gar nicht. Die reagierten mit rüdem Einsatz und einigen grenzwertigen Foulspielen, die aber nicht mit dem gelben Karton bestraft wurden. In der 14. Spielminute konnte Paul Erdmann sehr schön frei gespielt werden. Er war auf und davon, wurde aber beim Torabschluss regelwidrig zu Fall gebracht. Trotz dieser glasklaren Szene, die einen Elfmeter und die Rote Karte für Notbremse hätte zur Folge haben müssen, hatte Schiedsrichter Höhnemann fast von der Mittellinie wahrscheinlich einen besseren Blick auf die Szene und ließ zum Entsetzen der 09er weiterlaufen. Die Gäste blieben aber am Drücker und erarbeiteten sich immer wieder gefährliche Möglichkeiten. Nach gut 25 Minuten schaltete Mügeln/Ablaß einen Gang zurück. Beilrode kam nun besser in die Partie und waren zumeist durch ihr schnelles Umkehrspiel kreuzgefährlich. Der sehr aufmerksame Sebastian Bergmann und Florian Naumann retteten aber mehrfach in aller höchster Not. 10 Minuten vor dem Wechsel hatten die Gäste diese Schwächephase überstanden und erarbeiteten sich noch einige erstklassige Möglichkeiten. Die beste Gelegenheit hatte Paul Erdmann, der aber am starken Robert Lux im FSV-Gehäuse scheiterte.

Nach dem Seitenwechsel gestaltete sich das Spiel weitestgehend ausgeglichen. Mügeln/Ablaß investierte nicht mehr so viel, wie in der ersten Hälfte und machte es den Hausherren damit sehr einfach. Bei der 09er fehlte der letzte Einsatzwille um diese schwere Auswärtsaufgabe meistern zu können. Chancen ergaben sich auf beiden Seiten, doch es sollte bis zur 73. Minute dauern ehe Wilsch den entscheidenden Treffer des Tages erzielen konnte. Nach einem Ballverlust in der Vorwärtsbewegung und zu langsamen Umkehrspiel der 09er konnte Beilrode einen Angriff über die linke Angriffsseite forcieren. Galistel versuchte von der Grundlinie zu flanken, wurde aber zunächst durch Tony Müller geblockt. Unglücklicherweise landete der Ball wieder bei Galistel, der präzise auf Wilsch flankte, der gegen die Laufrichtung unbedrängt ins Tor köpfen konnte. Der SVMA versuchte zu antworten, hatte aber gegen nun noch

tiefer stehende Beilrodaer keine Mittel. Fischer hatte nach einem Eckball noch eine gute Möglichkeit, traf aber den Ball nicht richtig. In der Schlussphase warfen die Gäste noch einmal alles nach vorn, konnten den Ausgleich aber nicht mehr erzielen.

Mügeln/Ablaß: Greschner, Bergmann, Naumann, Müller, Fischer, Loose (ab 78. Minute Schubert), Schindler, Becker, Hoffmann, Ziegler (ab 54. Minute Mayerhofer), Erdmann
Torfolge: 1:0 Wilsch (73. Minute)
GK: 1 x FSV / Becker (SVMA)
Schiedsrichter: Alfred Höhnemann

Hallo Sportlerinnen der Rheuma-Liga!

Die Sommerpause ist vorbei! Am 6. September geht's wieder los.

15.00 Uhr Vorstand Grüner Laden
16.15 Uhr Gr. 1 und 17.00 Uhr Gr. 2

Sport frei! – A. Müller

Marketingverein „Meine Bischofsstadt Mügeln e. V.“

Liebe Vereinsmitglieder und werte Gäste, im Auftrag des Vorstandes lade ich Euch gemäß unseres Arbeitsplanes 2017 zur nächsten Mitgliederversammlung recht herzlich ein.



Termin und Tagungsort: Dienstag, den 5. September 2017 um 19.00 Uhr in der Gaststätte und Bowling „Zur Döllnitzau Schweta“

Tagesordnung:

1. kurze Auswertung unserer vergangenen Vereinsaktivitäten
2. Beratung zum 6. Erntedankfest am 1. Oktober 2017
3. Beratung zu unserer Mitwirkung beim Weihnachtsmarkt 2017 (1. bis 3. 12. 2017)
4. Beratung zu Veranstaltungen/Aktivitäten 2018
5. Sonstiges und Informationen

Interessierte Bürger und Gäste sind herzlich eingeladen. Wir bitten um rege Teilnahme.

*Bernd Brink
Vorsitzender*

Seniorenachmittag in Neusornzig

Die nächste Zusammenkunft der Neusornziger Seniorengruppe findet am Donnerstag, dem 14. September 2017 um 14.30 Uhr statt. Andreas Lobe wird die neueste Ausgabe der Schriftenreihe des Mügelner Heimatvereins unter dem Titel „Und es geschah eine schreckliche Untat“ vorstellen.

Sie befasst sich mit Kriminal- und Gerichtsällen der letzten 500 Jahre in unserer Region.

Alle Interessenten sind dazu herzlichst eingeladen (telefonische Anmeldung unter 320 15 erbeten).

Des Weiteren bitten wir, den Unkostenbeitrag von 48,00 Euro für die geplante Adventsfahrt mitzubringen.

Vereine haben „gemeinsam“ viel Spaß beim Pokalschießen

Am Sonnabend, dem 12. 8. 2017 fand auf dem Vereinsgelände der Mügelner SG das 1. Vereinspokalschießen der Vereine Mügeln und Umgebung statt. Zu diesem Wettkampf luden die Mitglieder des Vereines das erste Mal auf den Schießstand in Mügeln ein.

Mit großer Begeisterung meldeten sich 12 Mannschaften aus 10 Vereinen. Jede Mannschaft konnte aus bis zu 5 Teilnehmern be-

stehen und die 3 Besten gingen in die Wertung ein. Geschossen wurde mit KK-Gewehren 50 m aufgelegt.

Neben dem eigentlichen Wettkampf bestand auch die Möglichkeit, sich in anderen Disziplinen zu probieren. Mit großem Interesse nutzten die Teilnehmer der Vereine das Angebot mit Großkalibergewehren auf der 100-m-Bahn zu schießen. Auch nutzte man hier die Zeit sich von den Standaufsichten den Ablauf und Gewehrarten des Wettkampfschießens erklären zu lassen.



Wer es nicht ganz so „groß“ und „laut“ mochte, hatte die Möglichkeit sich auf der Leinwand beim Videoschießen zu testen. Hier gab es besonders viel Spaß auf Zeit, Dosen oder Klappscheiben abzuschießen. Zwischendurch war auch viel Zeit sich miteinander in punkto Vereinsarbeit oder „einfach mal so“ auszutauschen. Gegen 17.00 Uhr war es dann soweit. Alle versammelten sich, um den Sieger des diesjährigen Wettkampfes zu feiern. Mit nur einem Ring Vorsprung konnte dieses Jahr der Motorsportclub Mügeln e.V. mit den Schützen Andreas Rau, Stefan Brink und Harald Köhler den Pokal mit 231 Ringen für sich entscheiden. Der Vorsitzende des MSC Manfred Böhme und Christian Köhler rundeten die Mannschaft des MSC ab und freuten sich mit den 3 Siegern.



Andreas Rau bekam als „Bester“ Einzelschütze mit 86 Ringen noch einen kleinen Pokal, den die Mügelner Schützengesellschaft als kleine Überraschung überreichte.

Nach dem Wettkampf war es möglich, sich mit Großkaliberpistolen auf der 25 m Bahn in Treffsicherheit zu probieren. Dies fand auch reges Interesse und wurde mit sehr viel Spaß angenommen. Auch hier war Zeit sich einmal in Ruhe über die Waffen und Kaliber, mit denen die Mitglieder der Mügelner SG trainieren und Wettkämpfe bestreiten, erläutern zu lassen.



Nach der Siegerehrung ging die „Geselligkeit“ weiter. Einige übten sich noch einmal beim Laserschießen, was auch zu kleinen Spaßwettkämpfen führte. Die Auswertung zwischen den einzelnen Vereinen bis hin zu einzelnen Schützen wurde noch einmal unter die Lupe genommen und brachte sehr großen Spaß hervor.

Wir möchten uns auf diesem Wege noch einmal recht herzlich bei allen teilnehmenden Vereinen bedanken, die diesen Nachmittag mit gestaltet haben und für so eine tolle Stimmung sorgten. Auch für die dankenden Worte bei den „Verabschiedungen“ ein großes Dankeschön. Die „ersten“ haben sich auch für das kommende Jahr gemeldet und werden an der Veranstaltung der Mügelner Schützen teilnehmen.

Gesamtergebnisse unter: www.muegelner-schuetzengesellschaft.de

Spielplan Fußball

I. Herrenmannschaft

Sonntag, 10. 9. 2017, 14.00 Uhr

FC Elbaue Torgau gegen SV Mügeln-Ablaß I

Ort: Waldstadion Mehderitzsch

Sonnabend, 16. 9. 2017, 15.00 Uhr

SV Mügeln-Ablaß gegen SV Zwochau

Ort: Sportplatz Ablaß

II. Herrenmannschaft

Sonnabend, 9. 9. 2017, 15.00 Uhr

SG Schmannewitz gegen SV Mügeln-Ablaß II

Ort: Waldsportplatz Schmannewitz

Sonnabend, 16. 9. 2017, 12.45 Uhr

SV Mügeln-Ablaß II gegen SpG Wermsdorf II/Luppa

Ort: Sportplatz Ablaß

B-Junioren Kreisliga A

Sonntag, 3. 9. 2017, 10.30 Uhr

SG Ostrau/ Mügeln-Ablaß gegen SPG Naunhof/Grosssteinberg

Ort: Sportplatz Ostrau

Sonntag, 10. 9. 2017, 10.30 Uhr

SG Zschaitz/Rosswein/Hochweitzschen gegen SG Ostrau/ Mügeln-Ablaß

Ort: Sportplatz Hochweitzschen

Sonntag, 17. 9. 2017, 10.30 Uhr

SG Ostrau/ Mügeln-Ablaß gegen SPG Tresenwald/Beucha/Polenz

Ort: Sportplatz Ostrau



Kultur

Stadtfest 2017 in Bildern



An der Goetheschule



Gewinnerin des Stadtpokals des Bürgermeisters



Händlerstraße



ENVIA



Housenight Freitag



Eröffnung mit dem Verein aus Dohna



Kindergarten Schweta



Ganz viel los



Jahnaler Blasmusikanten



Kita Mügeln, der Jugendclub und Bücherflohmarkt vor der Bibliothek



Offenes Museum



Märchenfee LIA



Ritterparcours am Altmarkt



Mittelaltershow am Sonnabend



Rittersleut



Mittelalterverein Dohna am Schulolatz



Motorsportclub in der Ernst-Thälmann-Straße



Schausteller Pönitz und Stadtmarketingverein am Anger



Schützengesellschaft Sonnabend



SG Döllnitztal



SG Döllnitztal



Vor der Blattlaus

Wir danken recht herzlich allen Händlern, Vereinen, dem Bauhof, allen Helfern und unseren Sponsoren für die Hilfe beim Stadtfest:

- ORA Ostrauer Recycling und Abfallwirtschaft GmbH
- Erdmann Bau GmbH
- Oel-Heimburger GmbH
- Rolltex GmbH
- Caminauer Kaolinwerk
- Itacom GmbH
- Götz Gebäudemanagement
- RA Hager
- Daniel Jahn



Mügelner Maschinenbau GmbH
 Marco Hein
 ADW Ingenieurbau GmbH
 Dr. Annett Krause
 Margit-Elke Haensgen

DANKESCHÖN

Wir danken außerdem Frau Franke für Ihren Einsatz bei der Planung des Envia Städtewettbewerbs.

Fotoausstellung „Expedition Lutherweg“ eröffnet 20. 8. 2017

Gundolf Schmidt und Jürgen Gericke bereisten mit dem Fahrrad den sächsischen Lutherweg. Es wurde eine echte Expedition, mit kleinen Abenteuern und wundervollen Begegnungen am Rande des Lutherweges. Ein Atheist und ein Christ entdeckten auf den Spuren Martin Luthers Sachsen neu. 500 Kilometer, 40 Luthertafeln und 27 Stationen galt es zu bewältigen.

Es entstand eine Multivisionsshow „Expedition Lutherweg“ Sachsen neu entdecken in vier Teilen. Ebenso entstand eine **Fotoausstellung** mit 22 Tafeln je 60 x 40 cm. Neben den Etappen werden auch Menschen und ganz besondere Orte in Wort und Bild dargestellt.

Seit Sonntag, dem 20. August 2017, ist die Fotoausstellung in Mügeln im Rathaus zu sehen.



Sonstiges

Herbstferienlager 2017 im Vogtland

Sehr geehrte Damen und Herren, für die bevorstehenden Herbstferien im Oktober 2017 bieten die AWO-Schullandheime in Netzschkau und Limbach/V. wieder je ein thematisches Ferienlager an. Es wäre schön, wenn wieder möglichst viele Kinder interessante Tage in unseren Schullandheimen verbringen könnten.

Übrigens: Bei unseren Schullandheimen handelt es sich um gemeinnützige Einrichtungen der freien Jugendhilfe!

Schullandheim „Schönsicht“ Netzschkau

1.-7. Oktober 2017 8-14 Jahre 119,- €

Die große, weite Welt wartet auf neugierige Entdecker! Stellt Euch vor, Ihr verbringt 7 interessante Ferientage im Vogtland und erlebt im Schullandheim und auf Ausflügen verschiedene Abenteuer, die Euch auf eine Reise quer durch Europa führen. Ihr könnt klettern und euch auf Schatzsuche begeben, besucht einen Wettbewerb im Skispringen und probiert Euch – beim Biathlon-Laserschießen aus.

weiter Seite 11

Veranstaltungskalender von Mügeln und seinen Ortsteilen

Monat: September

- 09./10.09. Bahnhofsfest in Mügeln**
Tag der offenen Tür bei der Feuerwehr Mügeln
Tag des Offenen Denkmals
Öffentliche Fahrtage bei der Feldbahnschauanlage in Glossen
- 10.09. Eröffnung der Schmorl-Ausstellung im Museum Mügeln**
Wanderung auf dem Lutherweg mit Meine Bischofsstadt Mügeln e.V.
- 16.09. Jungtierbesprechung beim RGV Mügeln im Park Schweta**
- 19.09. Treffen der Heimatgruppe Liegnitz-Lüben in der Gaststätte: Sachsenkrone**
- 23./24.09. Herbstfahrten mit der Döllnitzbahn**
- 01.10. Erntedankfest auf dem Mügelner Anger**
Fahrten der Döllnitzbahn und Konzert des Döllnitzalchors
- 03.10. Fahrt zur Deutschen Einheit mit der Döllnitzbahn**
- 14.10. Konzert Fimmadur mit Preisverleihung zum Fotowettbewerb in Sorzig**
- 14./15.10. Herbstfahrten mit der Döllnitzbahn**
- 15.10. Wanderung durch das Obstland mit Meine Bischofsstadt Mügeln e.V.**
- 22.10. Drachenfest mit dem Bürger- und Heimatverein Altmügeln/Crellenhain**
- 24.10. Treffen der Heimatgruppe Liegnitz-Lüben in der Gaststätte Sachsenkrone**
- 28.10. Fischerfest am Karpfenteich in Schlagwitz**
- 30.10. Kürbisfest in Glossen**
- 30.10. Gruselfahrten mit der Döllnitzbahn mit Halloweenfest in Mügeln**



Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Weitere Informationen finden Sie auf www.stadt-muegeln.de und den Seiten der Vereine!

Die Stadt Mügeln übernimmt keine Gewähr! Änderungen sind vorbehalten!

Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel: 034362/410-12

Stand: 15.08.2017

Neben einem Besuch in der Raumfahrtausstellung gibt es Bade-
spaß wie in den Wellen am Meer – aber auch Lagerfeuerromantik
wird nicht fehlen. Lustige sportliche Aktivitäten wie eine Nonsens-
Olympiade, oder Fußball wie im Mutterland England kommen eben-
falls nicht zu kurz. Außerdem gibt es während dieser Tage eine ganz
internationale Speisekarte. Habt ihr Lust, mit uns auf Reise zu gehen?
Dann packt eure Koffer und kommt zu uns ins Schullandheim!

Schullandheim „Am Schäferstein“ Limbach/V.

8.–14. Oktober 2017 8–14 Jahre 119,- €

Eine Woche lang erwarten euch viele Attraktionen rund um die The-
men „Natur“ und „Sport“. Bei einem „Action-Aufenthalt“ im Kletter-
wald in Werdau, beim Goldwaschen oder beim Besuch im Wald-
erlebnisgarten in Werdau – gibt es jeden Tag etwas Neues für euch
zu entdecken. Ebenso erwarten euch verschiedene Naturerfah-
rungsspiele bei denen unter anderem Pfliffigkeit und Kreativität gefragt
sind. Den Kreativen unter euch bieten wir die Möglichkeit, mit ver-
schiedenen Naturmaterialien tolle Andenken zu basteln und Kar-
ten zu gestalten. Bei einem Kletterkurs an unserer Kletterwand im
Schullandheim erlernt ihr das 1 x 1 dieser Sportart und alle Was-
serratten kommen beim Ausflug in ein Erlebnisbad sicherlich voll
auf ihre Kosten. Weitere sportliche Höhepunkte – aktiv oder pas-
siv – sind unter anderem ein Biathlon-Wettbewerb, Rodelspaß auf
der Sommerodelbahn und ein Besuch der Großschanze in der
Vogtland-Arena in Klingenthal.

Teilnehmerpreis: inkl. Übernachtung, Vollverpflegung, komplet-
tem Aufenthaltsprogramm und Betreuung durch
ausgebildete Jugendgruppenleiter

Anmeldung und weitere Informationen:

direkt im Schullandheim Limbach per **Telefon 0 37 65 – 30 55 69**
(Mo.–Fr. in der Zeit von 8.30–15.00 Uhr) oder

www.schullandheime-vogtland.de
ferienlager@awovogtland.de

Sachsenforst

Amtliche Bekanntmachung des Staats- betriebes Sachsenforst – vierter Aufruf für die forstliche Förderung in Sachsen

**Ab sofort können wieder Förderanträge nach Teil 1 der Richt-
linie Wald und Forstwirtschaft gestellt werden. Der Antrags-
stichtag für Vorhaben zum Waldumbau zu standortgerechten
und stabilen Waldbeständen sowie für Maßnahmen der Ver-
jüngung natürlicher Waldgesellschaften in Schutzgebieten ist
der 31. 10. 2017.**

Die Begünstigten erhalten einen Zuschuss in Höhe von 75 Prozent
der förderfähigen Ausgaben. Darüber hinaus werden auch Anträge
zur Anlage von Erstaufforstungen und zur Förderung forstwirt-
schaftlicher Zusammenschlüsse bis zum aufgeführten Termin ent-
gegen genommen. Alle Antragsunterlagen stehen über das För-
derportal des Freistaates Sachsen zur Verfügung
(<http://www.smul.sachsen.de/foerderung/3527.htm>).

Es sollen bevorzugt Anträge für Vorhaben gestellt werden, deren
Ausführung in den Jahren 2018 und 2019 geplant ist. Sie sind spä-
testens bis zu dem genannten Stichtag bei Sachsenforst (Obere
Forstbehörde – Außenstelle Bautzen) einzureichen. Der Antrag-
steller kann sofort nach Eingang des Antrags bei der Oberen Forst-
behörde mit der Maßnahme beginnen – allerdings auf eigenes Risi-
ko. Ein Rechtsanspruch auf Förderung besteht nicht.

Erste Ansprechpartner für alle Fragen der Waldbewirtschaftung und
zur forstlichen Förderung sind die örtlich zuständigen Revierför-
ster im Privat- und Körperschaftswald des Staatsbetriebes Sach-
senforst, Forstbezirk Leipzig wie auch die Sachbearbeiterin Forst-
förderung im Forstbezirk Leipzig. Die Kontaktadressen erhalten Sie

unter www.sachsenforst.de/foerstersuche oder im Forstbezirk
Leipzig, telefonisch unter 03 41 / 86 08 00.

Vor Einreichen des Förderantrags ist eine Beratung zur geplanten
Maßnahme mit dem jeweiligen Revierförster unbedingt zu emp-
fehlen. Informationen zur Forstförderung und zu den übrigen An-
geboten von Sachsenforst für Waldbesitzer finden Sie auch unter
www.sachsenforst.de.

Weiterführende Fragen zum Förderverfahren können auch an die
Bewilligungsbehörde gestellt werden.

Staatsbetrieb Sachsenforst, Obere Forstbehörde – Außenstelle Baut-
zen, Paul-Neck-Str. 127 in 02625 Bautzen (Tel.: 03591/216 0,
E-mail: poststelle.sbs-glbautzen@smul.sachsen.de).

gez. Padberg

Leiter des Forstbezirkes Leipzig

7. 8. 2017

Online-Befragung zum Leben und Wohnen in Nordsachsen

Sie wohnen neuerdings im Landkreis Nordsachsen? Vielleicht sind
Sie einfach in eine neue Gemeinde umgezogen oder kehren von
anderswo zurück? Für eine wissenschaftliche Studie suchen wir
Freiwillige und verlosen einige Preise!

Durch Ihre Teilnahme an der Befragung haben Sie die Möglichkeit,
Ihre persönliche Sichtweise auf das Leben und Wohnen im Land-
kreis, sowie ihre Ideen und Anregungen in die Zukunftsstrategie
des Landkreises einzubringen. Die Ergebnisse dieser Umfrage sind
wichtige Grundlage einer vom Landkreis Nordsachsen geförderten
Studie des Leibniz-Instituts für Länderkunde (Leipzig). Anschlie-
ßend sollen daraus neue Strategien zur nachhaltigen Raument-
wicklung in allen Teilräumen des Kreises erarbeitet werden.

Die Auswertung erfolgt selbstverständlich streng anonym und nach
wissenschaftlichen Kriterien. Der ausgefüllte Fragebogen kann nicht
zu Ihnen zurückverfolgt werden.

Unter allen vollständigen Einreichungen verlosen wir zwei Well-
ness-Gutscheine à 50 Euro für das „Heide Spa“ in Bad Dübren sowie
vier Tankgutscheine à 25 Euro.

Die Online-Umfrage erreichen Sie ab sofort unter dieser Adresse:
<https://s2survey.net/tdo/>

Wenn Sie Fragen haben oder weitere Informationen benötigen, rufen
Sie uns gern an oder senden uns eine E-Mail:

Leibniz-Institut für Länderkunde (IfL)

Dr. Tim Leibert

Telefon: 03 41 / 6 00 55-1 88

t_leibert@ifl-leipzig.de

Lennart Wiesiolek

l_wiesiolek@ifl-leipzig.de

Kirchennachrichten

12. Sonntag nach Trinitatis, der 3. 9. 2017

10.30 Uhr Mügeln, Pfrn. Krautkrämer

13. Sonntag nach Trinitatis, der 10. 9. 2017

10.30 Uhr Schweta, Pfr. Riese

14. Sonntag nach Trinitatis, der 17. 9. 2017

ERNTE-DANK

10.30 Uhr Altmügeln, Pfrn. Krautkrämer



Ev.-Luth. Pfarramt des Kirchspiels Sorzig mit den Gemeinden Kiebitz, Schreibitz, Börtewitz, Ablaß, Gallschütz und Sorzig

Öhninger Straße 39, 04769 Mügeln OT Sorzig

Büro Sorzig, Frau Günzel, Montag und Freitag 8.00–11.30 Uhr,
Mittwoch 14.00–17.30 Uhr, Telefon: 03 43 62/3 26 16, Fax:
03 43 62/4 43 65

Büro Ablaß, Frau Günsel: Telefon: 01 60/99 75 73 74

Donnerstag 8.00–11.30 Uhr

Büro Kiebitz, Frau Günsel: Telefon: 01 60/99 75 73 74

Dienstag 8.00–11.30 Uhr

12. Sonntag nach Trinitatis, der 3. 9. 2017

9.00 Uhr Gallschütz, Pfrn. Krautkrämer

10.30 Uhr Börtewitz, Lektor Mattis

13. Sonntag nach Trinitatis, der 10. 9. 2017

9.00 Uhr Kiebitz, Pfr. Riese

10.30 Uhr Sorzig, Lektorin Franke

14. Sonntag nach Trinitatis, der 17. 9. 2017, ERNTEDANK

9.00 Uhr Schrebitz

10.30 Uhr Ablaß, Pfrn. Gildehaus